



CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

|   |                     |
|---|---------------------|
| Tensione di alimentazione • Rated voltage • Tension nominale • Tensión nominal • Nennspannung • Ονομαστική τάση • الجهد الاسمي  | 100-240 V- 50/60 Hz |
| Flusso luminoso della sorgente • Luminous flux of light source • Flux lumineux de la source • Flujo luminoso de la fuente • Lichtstrom der Quelle • Φωτεινή ροή πηγής • التدفق الضوئي للمصدر  | 40 lm               |
| Assorbimento • Absorption • Absorption • Absorción • Stromaufnahme • Απορρόφηση • الاستهلاك   | 1 W                 |
| Apparecchio di classe II • Device in class II • Appareil de classe II • Aparato de clase II • Geräteklasse II • Συσκευή κατηγορίας II • جهاز من الفئة الثانية   | □                   |
| Batteria ricaricabile sostituibile al Li-ion 3,7 V 250 mAh (art. 00914) • Replaceable rechargeable Li-ion battery 3.7 V 250 mAh (art. 00914) • Batterie rechargeable remplaçable au Li-ion 3,7 V 250 mAh (art. 00914) • Batería recargable de Li-ion 3,7 V 250 mAh (art. 00914) • Aufladbare, austauschbare Li-Ionen-Batterie 3,7 V 250 mAh (Art. 00914) • Αντικαθιστώμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 3,7 V 250 mAh (κωδ. 00914) • بطارية أيونات الليثيوم قابلة لإعادة الشحن وقابلة للاستبدال 3,7 فولت 250 مللي أمبير بالساعة (المنتج 00914) |                     |

N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per Eikon, Arké e Plana • N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for Eikon, Arké and Plana. • N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour Eikon, Arké et Plana. • **Nota importante:** Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también Eikon, Arké y Plana. • **HINWEIS:** Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für Eikon, Arké und Plana identisch. • ΣΗΜ. Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές Eikon, Arké και Plana. • ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ Eikon و Arké و Plana.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA • BATTERY REPLACEMENT • REMPLACEMENT DE LA BATTERIE • SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA • WECHSEL DER BATTERIE • ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ • استبدال البطارية

Eseguire le indicazioni della figura per la sostituzione facendo attenzione a non invertire la polarità del connettore. Non gettare la batteria nel fuoco o riscaldarla. Non cortocircuitare la batteria. Non disimballare la batteria né modificarne la struttura.

Follow the instructions provided in the figure for replacement, taking care not to invert the polarity of the connector. Do not throw the battery into fire or heat it. Do not short-circuit the battery. Do not unwrap the battery or modify its structure.

Pour remplacer la batterie, suivre les indications illustrées sur la figure en ayant soin de ne pas inverser la polarité du connecteur. Ne pas jeter la batterie au feu ni la chauffer. Ne pas court-circuiter la batterie. Ne pas déballer la batterie ni en modifier la structure.

Signa las indicaciones de la figura para la sustitución teniendo cuidado de no invertir la polaridad del conector. No eche la batería al fuego, ni la caliente. No cortocircuite la batería. No desmonte la batería, ni altere su estructura.

Befolgen Sie zum Wechsel die Anweisungen in der Abbildung und achten Sie darauf, nicht die Polarität des Steckverbinders zu vertauschen. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer und erhitzen Sie diese nicht. Schließen Sie die Batterie nicht kurz. Entfernen Sie nicht das Batteriegehäuse oder verändern Sie nicht deren Aufbau.

Ακολουθήστε τις οδηγίες της εικόνας για την αντικατάσταση φροντίζοντας να μην αντιστρέψετε την πολικότητα του συνδετήρα. Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά και μην τη ζεσταίνετε. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία και μην τροποποιείτε τη δομή της.

تفقد الإرشادات الواردة بالشكل لإجراء الاستبدال، مع الانتباه إلى عدم عكس قطبية الموصل. لا ترمي البطارية في النار ولا تغم تسخينها. لا تقم بإجراء دائرة قصيرة على البطارية. لا تفك غلاف البطارية ولا تُعدّل هيكلها.



**ATTENZIONE:** Smaltire le batterie negli appositi cassi netti per la raccolta differenziata • **ATTENTION:** Dispose of the batteries in special waste containers • **ATTENTION:** Eliminer les batteries dans les conteneurs pour le traitement des déchets • **ATENCIÓN:** Liquidar las baterías en los contenedores para la recogida selectiva de residuos • **ACHTUNG:** Entsorgen Sie die Altbatterien in den entsprechenden Sammelcontainern • **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι μπαταρίες πρέπει να διατίθενται στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.

تبييه: تخلص من البطاريات في صناديق النفايات ذات الجمع المنفصل المخصصة لها.



## REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN • INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

L'apparecchio deve essere installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche Linea, Eikon, Arké e Plana. L'installazione deve essere eseguita rispettando il verso della freccia UP incisa sul corpo della TORCIA. La batteria o l'intero apparecchio di illuminazione devono essere sostituite quando non assicurano più l'autonomia dichiarata (il led non è sostituibile).

The device must be installed in flush mounting boxes or surface mounting boxes with Linea, Eikon, Arké and Plana mounting frames and cover plates. Installation must be carried out in line with the direction of the UP arrow engraved on the body of the TORCIA hand lamp. The battery or the entire lighting fitting must be replaced when it no longer assures the declared operating time (the LED cannot be replaced).

L'appareil doit être installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec des supports et des plaques Linea, Eikon, Arké et Plana. Installer l'appareil en respectant le sens de la flèche UP gravée sur la TORCIA lampe. La batterie ou tout l'appareil d'éclairage doivent être remplacés lorsqu'ils n'assurent plus l'autonomie déclarée (la led n'est pas remplaçable).

El dispositivo debe instalarse en cajas de empotrar o de superficie con soportes y placas Linea, Eikon, Arké y Plana. La instalación debe realizarse respetando el sentido de la flecha UP grabada en el cuerpo de la TORCIA linterna. La batería o todo el aparato de iluminación deben sustituirse cuando ya no aseguran la autonomía declarada (el LED no se puede reemplazar).

Das Gerät ist in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Halterungen und Abdeckrahmen Linea, Eikon, Arké und Plana zu installieren. Bei der Installation ist der am Gehäuse der TORCIA Taschenlampe aufgedruckte Pfeilinn UP zu beachten. Wenn Batterie oder Beleuchtungsgerät nicht mehr die erklärte Laufzeit garantieren, müssen sie ausgewechselt werden (die LED kann nicht ausgetauscht werden).

Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε χωνευτά ή επιτοιχία κοιλιά με στηρίγματα και πλαίσια Linea, Eikon, Arké, Plana. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται προς την κατεύθυνση του ΠIANΩ βέλους που αναγράφεται στο σώμα του ΦΑΚΟΥ. Η μπαταρία ή ολόκληρος ο μηχανισμός φωτισμού πρέπει να αντικατασταθεί όταν δεν διασφαλίζεται πλέον η δηλωμένη αυτονομία (ο λαμπτήρας led δεν μπορεί να αντικατασταθεί).

يجب تركيب الجهاز في علب غاطسة أو على الحائط بواسطة دعائم و شرائح Linea, Eikon, Arké, Plana. يجب تنفيذ التركيب مع الالتزام باتجاه سهم UP المنقوش على جسم الكشاف. يجب استبدال البطارية أو جهاز الإضاءة بالكامل عند عدم قدرتهما على ضمان مدة الاستقلالية المعلنة (لمبة الليد غير قابلة للاستبدال).

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου. • المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص. (REACH (UE المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.)

DETTAGLI DISPOSITIVO E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (il QR code apre la scheda dell'art. 30397, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 20397-19397-14397).



DEVICE DETAILS AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (the QR code opens the data sheet of art. 30397, which shares the same instructions sheet as art. 20397-19397-14397).



DÉTAILS DU DISPOSITIF ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30397, qui partage la même notice d'instructions que les art. 20397-19397-14397).



DETALLES DISPOSITIVO E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (el código QR abre la ficha del art. 30397, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 20397-19397-14397).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30397, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 20397-19397-14397 beinhaltet).



ΔΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30397, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 20397-19397-14397).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30397، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتج 14397-19397-20397).

